

Video Cassette Recorder

Mode d'emploi



SLV-SE210B **SHOWVIEW®**
SLV-SX110B

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Afin d'éviter tout risque d'électrocution, n'ouvrez pas le coffret. Ne confiez l'entretien de l'appareil qu'à un technicien qualifié.

Le cordon d'alimentation ne peut être remplacé que dans un centre de service après-vente agréé.

Précautions

Sécurité

- Cet appareil fonctionne sur une tension de 230 V CA, 50 Hz. Vérifiez si la tension nominale de cet appareil est identique à celle de votre alimentation secteur locale.
- Si un objet pénètre à l'intérieur du boîtier, débranchez l'appareil et faites-le contrôler par un personnel qualifié avant de le remettre en service.
- L'appareil n'est pas déconnecté de la source d'alimentation (secteur) aussi longtemps qu'il reste branché sur la prise murale, même si l'appareil proprement dit a été mis hors tension.
- Débranchez le cordon de la prise si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée. Pour débrancher le cordon d'alimentation secteur, tirez sur la fiche et non sur le cordon.

Installation

- Prévoyez une circulation d'air suffisante de manière à éviter toute surchauffe interne.
- Ne placez pas l'appareil sur une surface moelleuse (comme un tapis, une couverture, etc.) ou près de tissus (comme un rideau ou une tenture) risquant d'obturer les fentes d'aération.
- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, telles que des radiateurs ou des conduites d'air chaud, ni à des endroits exposés à la lumière directe du soleil, à une poussière excessive, à des vibrations mécaniques ou à des chocs.
- N'installez pas l'appareil en position inclinée. Il est conçu pour fonctionner uniquement à l'horizontale.
- Gardez l'appareil et les cassettes vidéo à l'écart de tout équipement contenant des aimants magnétiques puissants, par exemple des fours à micro-ondes ou de puissants haut-parleurs.
- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- Si vous transportez l'appareil directement d'une pièce froide dans une pièce chaude, de l'humidité peut apparaître par condensation à l'intérieur du magnétoscope et endommager les têtes vidéo ainsi que la bande magnétique. La première fois que vous installez l'appareil ou lorsque vous le déplacez d'un endroit frais vers un endroit chaud, attendez environ trois heures avant de le faire fonctionner.

Attention

Les émissions télévisées, les films, les cassettes vidéo et autres matériaux peuvent être protégés par des droits d'auteur. L'enregistrement non autorisé de tels matériaux peut être considéré comme une infraction par rapport à la législation sur les droits d'auteur. De même, l'utilisation de ce magnétoscope avec un téléviseur relié à un réseau de télédistribution peut être soumise à l'autorisation de l'exploitant du câble et/ou du propriétaire de la chaîne.

Standards couleur compatibles

- Ce magnétoscope est conçu pour un enregistrement et une lecture aux standards couleur PAL (B/G) et SECAM. L'enregistrement de sources vidéo basées sur d'autres standards couleur ne peut pas être garanti.
- Les cassettes enregistrées avec le standard couleur MESECAM peuvent être reproduites sur ce magnétoscope à l'aide d'un téléviseur ou d'un moniteur couleur compatible avec le standard couleur SECAM.

SHOWVIEW est une marque déposée par Gemstar Development Corporation. Le système SHOWVIEW est fabriqué sous licence de Gemstar Development Corporation.

Table des matières

Préparation

- 4 Index des composants et des commandes
- 9 Etape 1 : Déballage
- 10 Etape 2 : Préparation de la télécommande
- 12 Etape 3 : Raccordement au magnétoscope
- 13 Etape 4 : Installation du magnétoscope à l'aide de la fonction de réglage automatique
- 15 Réglage de l'horloge
- 17 Sélection de la langue d'affichage des menus
- 18 Présélection des canaux
- 21 Changement/désactivation des numéros de chaîne
- 26 Réglage du décodeur Canal Plus (SLV-SE210B uniquement)

Opérations de base

- 29 Lecture d'une cassette
- 31 Enregistrement de chaînes TV
- 34 Enregistrement de chaînes TV à l'aide du système ShowView (SLV-SE210B uniquement)
- 38 Enregistrement de chaînes TV à l'aide du programmeur

Autres opérations

- 41 Lecture/recherche à différentes vitesses
- 42 Réglage de la durée d'enregistrement
- 43 Vérification/modification/annulation de programmations
- 45 Réglage de l'image
- 46 Modification des options de menu
- 48 Montage avec un autre magnétoscope

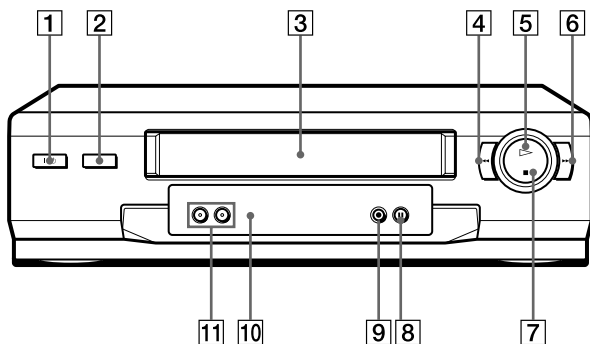
Informations supplémentaires

- 50 Guide de dépannage
 - 54 Spécifications
 - 55 Index
- Couverture dos**
Guide de démarrage rapide

Index des composants et des commandes

Référez-vous aux pages indiquées entre parenthèses () pour plus de détails.

Panneau frontal



1 Commutateur I/⏻ (marche/veille) (36)

2 Touche ≡ (éjection) (29)

3 Compartiment à cassette

4 Touche ◀◀ (rembobinage) (29) (41)

5 Touche ▷ (lecture) (29) (41)

6 Touche ▶▶ (avance rapide) (29) (41)

7 Touche ■ (arrêt) (29) (49)

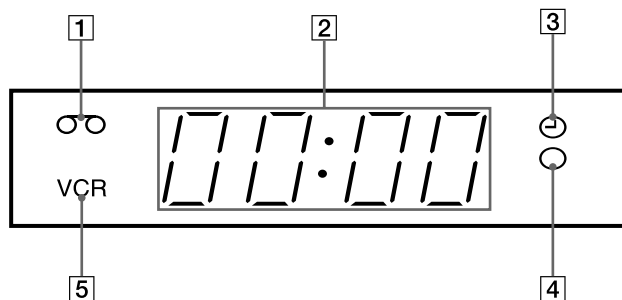
8 Touche ■■ (pause) (29) (49)

9 Touche ● ENR (enregistrement) (31) (42) (49)

10 Capteur de télécommande (10)

11 Touches CHAINE +/- (41) (45)

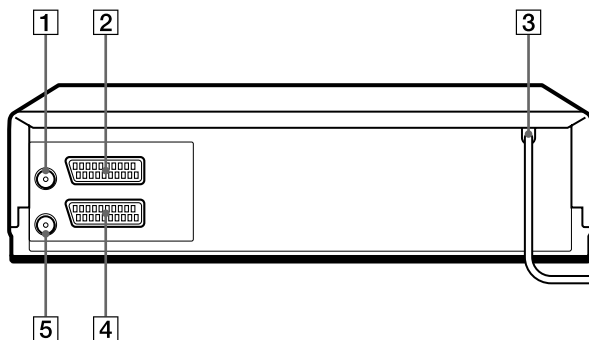
Fenêtre d'affichage




- 1** Indicateur de défilement de bande (37)
- 2** Compteur de durée/horloge/
indicateur de ligne/chaîne (30) (31)

- 3** Indicateur de programmation (36) (39)
- 4** Indicateur d'enregistrement (31)
- 5** Indicateur VCR (magnétoscope) (12) (32)

Panneau arrière




1 Connecteur  IN FRONT ANT.
(entrée antenne frontale) (12)

2 Connecteur AV2 IN (DÉC./EXT.)*
(26) (48)

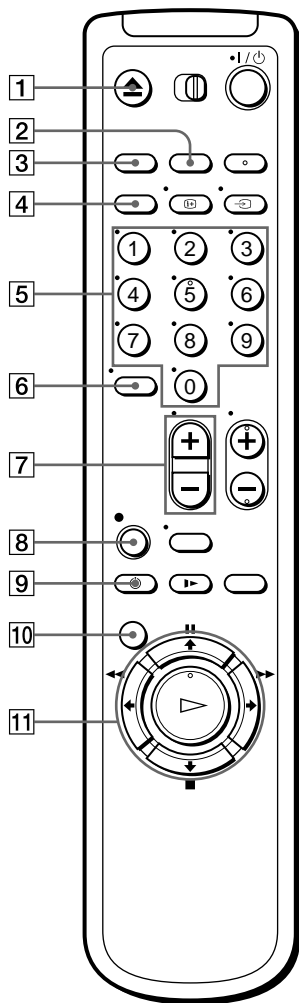
3 Cordon d'alimentation (13)

4 Connecteur AV1 (EURO AV) (av1
(euro av)) (12) (26)

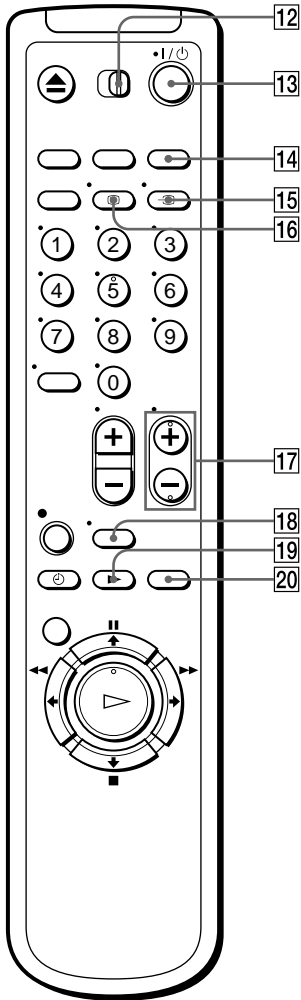
5 Connecteur  OUT TO TV (sortie
vers téléviseur) (12)

* SLV-SE210B uniquement

Télécommande



- 1 Touche ▲ EJECT (éjection) (29)
- 2 Touche COMPT (compteur)/DUREE REST (durée restante) (32)
- 3 Touche ANNUL/0 (annulation) (30) (35) (43)
- 4 Touche SP (durée normale)/LP (durée longue) (Cette touche n'est pas opérante)
- 5 Touches de numéro de chaîne (11) (32)
- 6 Touche -/- (chiffre des dizaines) (11) (32)
- 7 Touches ▲ (volume) +/- (pour le téléviseur) (11)
- 8 Touche ● ENR (enregistrement) (31) (42)
- 9 Touche ⌚ MINUTERIE (34) (38)
- 10 Touche MENU (15) (43)
- 11 Touche || PAUSE/▲ (15) (29)
Touche ■ STOP (arrêt)/▼ (15) (29)
Touche ◀◀ RET (rembobinage)/◀ (29) (41)
▶▶ Touche AV (avance rapide)/▶ (29) (41)
Touche ▷ LECTURE/OK (15) (29)

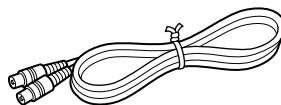
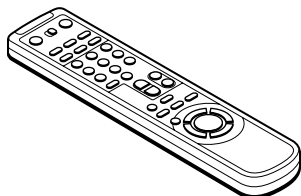


- 12** Commutateur de télécommande **TV** / **MAGN** (téléviseur/magnétoscope) (10)
- 13** Commutateur I/⏻ (marche/veille) (11) (36)
- 14** Touche CHOIX ENTREE (32) (39) (49)
- 15** Touche ⇄ TV/MAGN (téléviseur/magnétoscope) (11) (12) (32)
- 16** Touche **ⓘ** AFFICH (affichage) (32)
- 17** Touches CHAINE +/- (11) (31)
- 18** Touche WIDE (écran large) (*pour le téléviseur*) (11)
- 19** Touche **▶▶** RALENTI (41)
- 20** Touche **×2** (41)

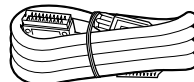
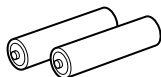
Etape 1 : Déballage

Vérifiez si vous avez reçu les éléments suivants avec le magnétoscope:

- Télécommande
- Câble d'antenne



- Piles R6 (AA)
- Câble PERITEL



Vérification du modèle

Les instructions contenues dans le présent mode d'emploi concernent les 2 modèles suivants: SLV-SE210B et SX110B. Vérifiez le numéro de votre modèle à l'arrière du magnétoscope.

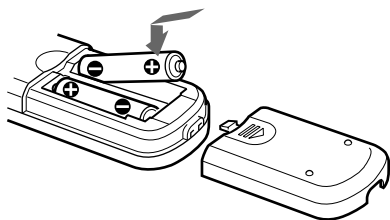
C'est le modèle SLV-SE210B qui est utilisé pour les illustrations. Toute différence de fonctionnement entre les modèles est clairement mentionnée dans le texte, par exemple " SLV-SX110B uniquement".

Etape 2 : Préparation de la télécommande


Installation des piles

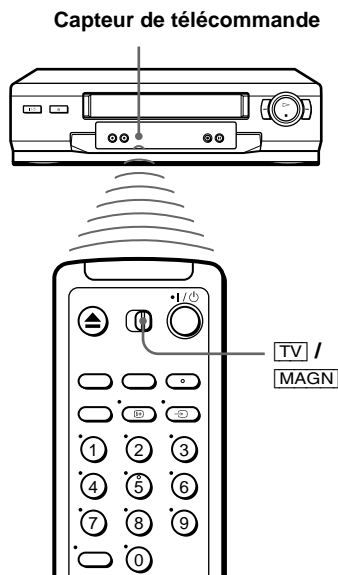
Introduisez deux piles R6 (AA) en faisant correspondre les polarités + et – des piles avec le schéma figurant dans le compartiment à piles.





Insérez d'abord l'extrémité négative (–), puis appuyez et enfoncez jusqu'à ce que l'extrémité positive (+) s'enclenche dans la position appropriée.

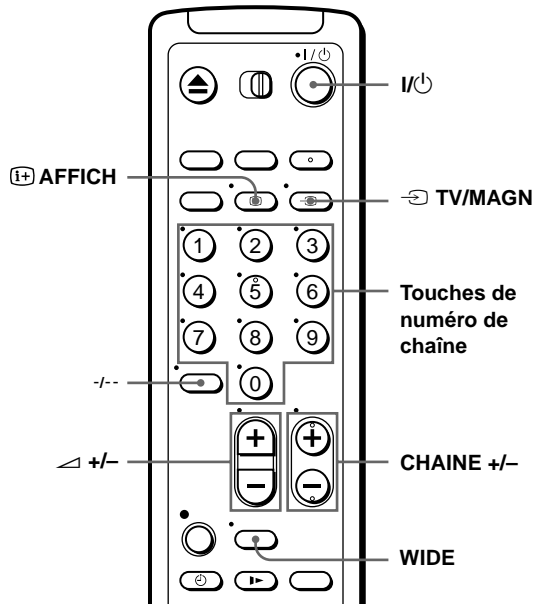


Utilisation de la télécommande

Vous pouvez utiliser cette télécommande pour commander ce magnétoscope et un téléviseur Sony. Les touches marquées d'un point (•) sur la télécommande peuvent être utilisées pour commander votre téléviseur Sony. Si le téléviseur ne comporte pas le symbole  à côté du capteur de télécommande, cette télécommande sera inopérante avec le téléviseur.



Pour commander	Réglez  /  sur
le magnétoscope	 et dirigez la télécommande vers le capteur du magnétoscope
un téléviseur Sony	 et dirigez la télécommande vers le capteur du téléviseur



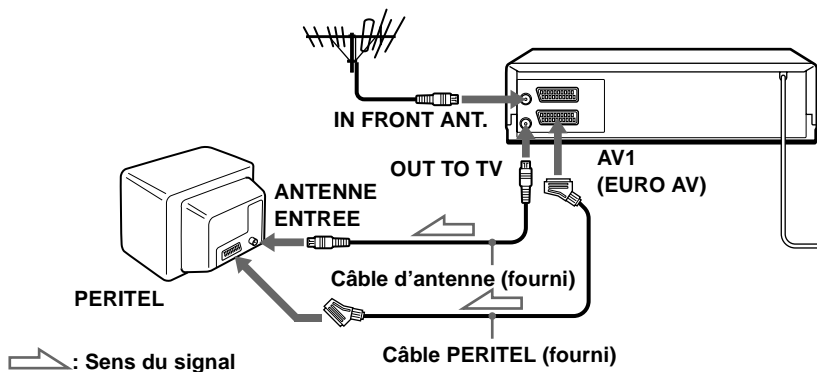
Commandes du téléviseur

Pour	Appuyez sur
Mettre le téléviseur en mode de veille	I/⏻
Sélectionner une source d'entrée : antenne ou entrée de ligne	TV/MAGN
Sélectionner la chaîne du téléviseur	Touches de numéro de chaîne, +/-, CHAINE +/-
Ajuster le volume du téléviseur	+/-
Appeler l'affichage sur écran	AFFICH
Basculer vers le/du mode large d'un téléviseur à écran large Sony	WIDE

Remarques

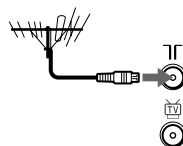
- En mode d'utilisation normal, les piles devraient assurer une autonomie de trois à six mois.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser la télécommande pendant une période prolongée, retirez les piles afin d'éviter des dommages éventuels à la suite d'une fuite des piles.
- N'utilisez pas simultanément une pile neuve et une pile usagée.
- N'utilisez pas des piles de type différent.
- Certaines touches peuvent se révéler inopérantes avec certains téléviseurs Sony.

Etape 3 : Raccordement au magnétoscope



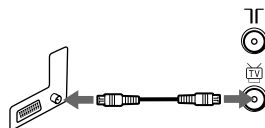
1

Débranchez le câble d'antenne de votre téléviseur et branchez-le sur la prise IN FRONT ANT. sur le panneau arrière du magnétoscope.



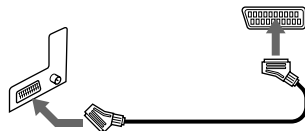
2

Raccordez la prise OUT TO TV du magnétoscope et l'entrée d'antenne de votre téléviseur au moyen du câble d'antenne fourni.




3

Raccordez la ligne AV1 (EURO AV) du magnétoscope et le connecteur PERITEL de votre téléviseur au moyen du câble PERITEL fourni.



Cette connexion améliore la qualité de l'image et du son.

Chaque fois que vous désirez visualiser l'image du magnétoscope, appuyez sur  TV/MAGN pour afficher l'indicateur VCR dans la fenêtre d'affichage.

Conseil


- Si votre téléviseur ne comporte pas de connecteur PERITEL, utilisez plutôt le câble VMC-2106HG et raccordez le câble aux prises d'entrée de ligne de votre téléviseur.

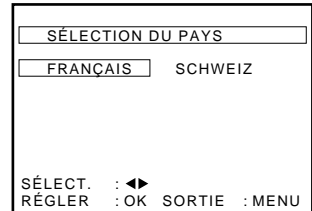
Etape 4 : Installation du magnétoscope à l'aide de la fonction de réglage automatique


Avant la première utilisation du magnétoscope, procédez à l'installation du magnétoscope à l'aide de la fonction de réglage automatique. Cette fonction vous permet de définir automatiquement les chaînes de télévision, les guides de chaîne pour le système ShowView* et l'horloge du magnétoscope*.

1 Mettez le téléviseur sous tension et réglez-le sur l'entrée vidéo.

2 Raccordez le cordon d'alimentation à la prise secteur.
Le magnétoscope se met automatiquement sous tension et le message de la fonction de réglage automatique apparaît.

3  Appuyez sur OK.
Le menu **SÉLECTION DU PAYS** apparaît.



4  Appuyez sur ←/→ pour sélectionner votre pays, puis appuyez sur OK.
Le magnétoscope entame la recherche de toutes les chaînes captables et les présélectionne (dans l'ordre adéquat correspondant à votre région).



Si vous désirez modifier l'ordre des chaînes ou désactiver les numéros de chaînes non désirés, voir "Changement/désactivation des numéros de chaîne" à la page 21.

Lorsque la recherche ou le transfert est terminé, l'heure apparaît pour toutes les chaînes émettant un signal horaire. Si l'heure n'apparaît pas, réglez l'horloge manuellement. Voir "Réglage de l'horloge" à la page 15.







Pour annuler la fonction de réglage automatique

Appuyez sur MENU.

Conseil

- Si vous voulez modifier la langue d'affichage des menus, voir page 17.

Remarques

- Chaque fois que vous activez la fonction de réglage automatique, certains réglages (ShowView*, programmeur, etc.) sont réinitialisés. Si c'est le cas, vous devez les régler à nouveau.
- Après avoir utilisé la fonction de réglage automatique, le message de la fonction de réglage automatique n'apparaît pas automatiquement lorsque vous raccordez à nouveau le cordon d'alimentation. Si vous souhaitez réutiliser la fonction de réglage automatique, appuyez sur MENU, puis sur /// pour mettre en évidence INSTALLATION et appuyez sur OK. Appuyez sur / pour mettre en évidence INSTALLATION AUTO, puis répétez toutes les procédures à partir de l'étape 3.

* SLV-SE210B uniquement

Réglage de l'horloge

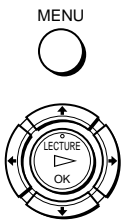
Vous devez régler l'heure et la date sur le magnétoscope si vous voulez utiliser correctement la fonction d'enregistrement par programmeur.

La fonction de réglage automatique de l'horloge est uniquement opérante si une chaîne disponible dans votre région émet un signal horaire.

Avant de commencer...

- Mettez le magnétoscope et le téléviseur sous tension.
- Réglez le téléviseur sur l'entrée vidéo.
- Reportez-vous à "Index des composants et des commandes" pour connaître l'emplacement des touches.

1



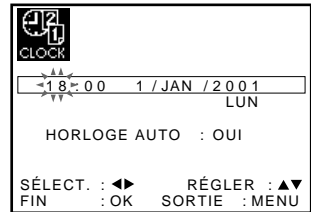
Appuyez sur MENU, puis sur \uparrow/\downarrow \leftarrow/\rightarrow pour mettre en évidence RÉGLAGE HORLOGE et appuyez sur OK.



2



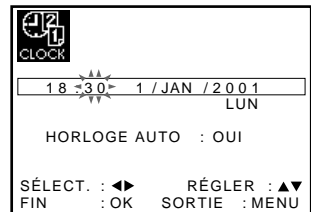
Appuyez sur \uparrow/\downarrow pour régler l'heure.



3



Appuyez sur \rightarrow pour sélectionner les minutes et réglez les minutes en appuyant sur \uparrow/\downarrow .

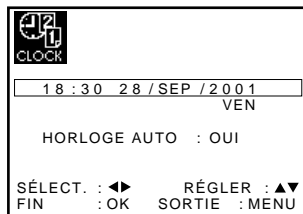


4



Réglez le jour, le mois, puis l'année en appuyant sur → pour sélectionner le paramètre à régler, sur ↑/↓ pour sélectionner les chiffres, puis sur →.

Le jour de la semaine est automatiquement réglé.

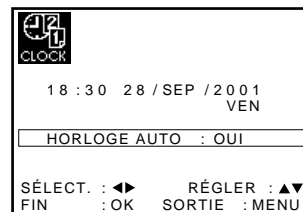


5

Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner OUI en vue du réglage automatique de l'horloge.

Le magnétoscope règle automatiquement l'horloge sur le canal (PR01 à PR05) émettant le signal horaire.

Si vous n'avez pas besoin de la fonction de réglage automatique de l'horloge, sélectionnez NON.



6

MENU



Appuyez sur MENU pour quitter le menu.

Conseils

- Si vous réglez HORLOGE AUTO sur OUI, la fonction de réglage automatique de l'horloge s'active chaque fois que le magnétoscope est mis hors tension. L'heure est réglée automatiquement par référence au signal horaire diffusé par la station.
- Pour modifier les chiffres pendant le réglage, appuyez sur ← pour revenir au paramètre à changer, puis sélectionnez les chiffres en appuyant sur ↑/↓.

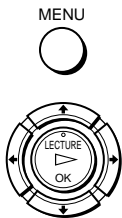
Sélection de la langue d'affichage des menus

Si vous préférez une autre langue d'affichage que le français, utilisez le menu d'affichage sur écran pour sélectionner une autre langue.

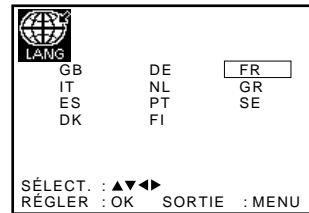
Avant de commencer...

- Mettez le magnétoscope et le téléviseur sous tension.
- Réglez le téléviseur sur l'entrée vidéo.
- Reportez-vous à "Index des composants et des commandes" pour connaître l'emplacement des touches.

1



Appuyez sur MENU, puis sur $\uparrow/\downarrow/\leftarrow/\rightarrow$ pour mettre en évidence SÉLECTION LANGUE et appuyez sur OK.



2



Appuyez sur $\uparrow/\downarrow/\leftarrow/\rightarrow$ pour mettre en évidence l'abréviation de la langue souhaitée à partir du tableau ci-dessous, puis appuyez sur OK.

Abréviations des langues:

Abréviation	Langue
GB	Anglais
DE	Allemand
FR	Français
IT	Italien
NL	Néerlandais
GR	Grec

Abréviation	Langue
ES	Espagnol
PT	Portugais
SE	Suédois
DK	Danois
FI	Finnois

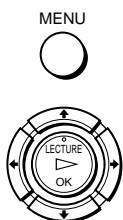
Présélection des canaux

Si certaines chaînes n'ont pas pu être présélectionnées à l'aide de la fonction de réglage automatique, vous pouvez les présélectionner manuellement.

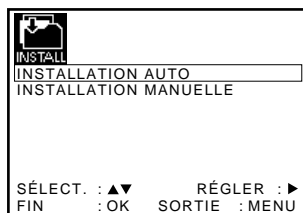
Avant de commencer...

- Mettez le magnétoscope et le téléviseur sous tension.
- Réglez le téléviseur sur l'entrée vidéo.
- Reportez-vous à "Index des composants et des commandes" pour connaître l'emplacement des touches.

1



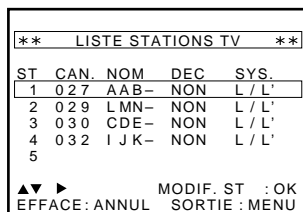
Appuyez sur MENU, puis sur \uparrow/\downarrow /
 \leftarrow/\rightarrow pour mettre en évidence
INSTALLATION et appuyez sur
OK.



2



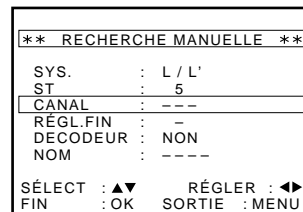
Appuyez sur \uparrow/\downarrow pour mettre en
évidence INSTALLATION
MANUELLE et appuyez sur \rightarrow .



3



Appuyez sur \uparrow/\downarrow pour mettre en
évidence la rangée que vous désirez
présélectionner et appuyez sur \rightarrow .
Pour afficher d'autres pages pour
les numéros de chaîne 6 à 80,
appuyez plusieurs fois sur \uparrow/\downarrow .



4 Appuyez plusieurs fois sur ←/→ jusqu'à ce que le canal de votre choix s'affiche.



** RECHERCHE MANUELLE **	
SYS.	: L / L'
ST	: 5
CANAL	: 033
RÉGL.FIN	: -
DECODEUR	: NON
NOM	: ----
SÉLECT	: ▲▼ RÉGLER : ◀▶
FIN	: OK SORTIE : MENU

5 Appuyez sur ↑/↓ pour mettre en évidence SYS.



** RECHERCHE MANUELLE **	
SYS.	: L / L'
ST	: 5
CANAL	: 033
RÉGL.FIN	: -
DECODEUR	: NON
NOM	: ----
SÉLECT	: ▲▼ RÉGLER : ◀▶
FIN	: OK SORTIE : MENU

6 Appuyez sur ←/→ pour afficher L/L' ou B/G.

- Pour capter des émissions en France, mettez L/L' en évidence.
- Pour capter des émissions à l'aide du standard PAL (par exemple en Allemagne ou en Suisse), sélectionnez B/G.



7 Appuyez sur ↑/↓ pour mettre en évidence NOM et appuyez sur →.



** RECHERCHE MANUELLE **	
SYS.	: L / L'
ST	: 5
CANAL	: 033
RÉGL.FIN	: -
DECODEUR	: NON
NOM	: ----
SÉLECT.	: ▲▼ RÉGLER : ◀▶
FIN	: OK SORTIE : MENU

8



Entrez le nom de la chaîne.

- 1 Appuyez sur \uparrow/\downarrow pour sélectionner un caractère.
Chaque fois que vous appuyez sur \uparrow , le caractère change comme suit.
A \rightarrow **B** \rightarrow ... \rightarrow **Z** \rightarrow **0** \rightarrow **1** \rightarrow ... \rightarrow **9** \rightarrow **A**

** RECHERCHE MANUELLE **	
SYS.	: L / L'
ST	: 5
CANAL	: 0 3 3
RÉGL.FIN	: -
DECODEUR	: NON
NOM	: \rightarrow O * - -
SÉLECT.	: \blacktriangle \blacktriangledown
FIN	: OK
RÉGLER	: \blacktriangleleft \blacktriangleright
SORTIE	: MENU

- 2 Appuyez sur \rightarrow pour régler le caractère suivant.
L'espace suivant se met à clignoter.
Pour corriger un caractère, appuyez sur \leftarrow/\rightarrow jusqu'à ce que le caractère à corriger clignote, puis corrigez-le.
Vous pouvez utiliser jusqu'à 4 caractères pour définir un nom de chaîne.

9



Appuyez sur OK pour confirmer le nom de la chaîne.

10



Appuyez sur MENU pour quitter le menu.

Si l'image n'est pas claire

Si l'image n'est pas claire, vous pouvez également utiliser la fonction de réglage fin (RÉGL.FIN). Après l'étape 4, appuyez sur \uparrow/\downarrow pour sélectionner RÉGL.FIN. Appuyez sur \leftarrow/\rightarrow pour obtenir une image plus claire, puis appuyez sur MENU pour quitter le menu.

Conseil

- Pour régler le numéro de chaîne du décodeur, voir "Réglage des chaînes Canal Plus" à la page 26.

Remarque

- Lors du réglage fin, il se peut le menu soit difficile à lire en raison des interférences générées par l'image captée.

Changement/désactivation des numéros de chaîne

Après avoir sélectionné les chaînes, vous pouvez modifier leurs numéros à votre gré. Si un numéro de chaîne est inutilisé ou contient des canaux non désirés, vous pouvez le désactiver.

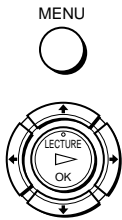
Vous pouvez également modifier le nom des chaînes. Si le nom de chaîne ne s'affiche pas, vous pouvez l'entrer manuellement.

Changement des numéros de chaîne

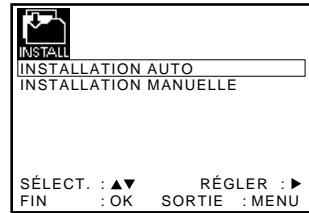
Avant de commencer...

- Mettez le magnétoscope et le téléviseur sous tension.
- Réglez le téléviseur sur l'entrée vidéo.
- Reportez-vous à "Index des composants et des commandes" pour connaître l'emplacement des touches.

1



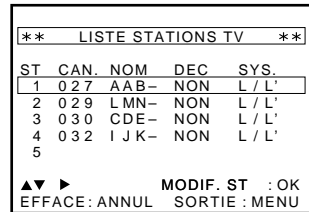
Appuyez sur MENU, puis sur \uparrow/\downarrow \leftarrow/\rightarrow pour mettre en évidence INSTALLATION et appuyez sur OK.



2



Appuyez sur \uparrow/\downarrow pour mettre en évidence INSTALLATION MANUELLE et appuyez sur \rightarrow .

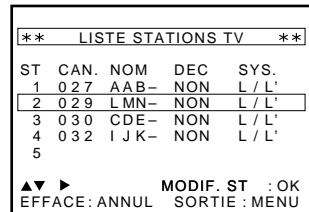


3



Appuyez sur \uparrow/\downarrow pour mettre en évidence la rangée pour laquelle vous désirez modifier le numéro de chaîne.

Pour afficher d'autres pages pour les numéros de chaîne 6 à 80, appuyez plusieurs fois sur \uparrow/\downarrow .



4



Appuyez sur OK, puis sur \uparrow/\downarrow pour accéder au numéro de chaîne souhaité.

** LISTE STATIONS TV **				
ST	CAN.	NOM	DEC	SYS.
1	027	AAB-	NON	L / L'
2				
3	030	CDE-	NON	L / L'
4	032	K- NON		
5	029	LMN-	NON	L / L' -

▲▼ MODIF. ST : OK
SORTIE : MENU

5



Appuyez sur OK pour confirmer le réglage.

6

Pour modifier le numéro de chaîne d'une autre station, répétez les étapes 3 à 5.

7



Appuyez sur MENU pour quitter le menu.

Désactivation des numéros de chaîne non désirés

Après avoir présélectionné les chaînes, vous pouvez désactiver les numéros de chaîne inutilisés. Les numéros désactivés seront ignorés ultérieurement lorsque vous appuierez sur les touches CHAINE +/-.

Avant de commencer...

- Mettez le magnétoscope et le téléviseur sous tension.
- Réglez le téléviseur sur l'entrée vidéo.
- Reportez-vous à "Index des composants et des commandes" pour connaître l'emplacement des touches.

1



Appuyez sur MENU, puis sur \uparrow/\downarrow /
 \leftarrow/\rightarrow pour mettre en évidence
INSTALLATION et appuyez sur
OK.

INSTALL	
INSTALLATION AUTO	
INSTALLATION MANUELLE	
SÉLECT. : ▲▼	RÉGLER : ►
FIN : OK	SORTIE : MENU

2 Appuyez sur **↑/↓** pour mettre en évidence **INSTALLATION MANUELLE** et appuyez sur **→**.



** LISTE STATIONS TV **				
ST	CAN.	NOM	DEC	SYS.
1	027	AAB-	NON	L/L'
2	029	LMN-	NON	L/L'
3	030	CDE-	NON	L/L'
4	032	IJK-	NON	L/L'
5				

▲▼ ► MODIF. ST : OK
 ■■■■■ EFFACE: ANNUL SORTIE : MENU

3 Appuyez sur **↑/↓** pour mettre en évidence la rangée que vous désirez désactiver.
 Pour afficher d'autres pages pour les numéros de chaîne 6 à 80, appuyez plusieurs fois sur **↑/↓**.



** LISTE STATIONS TV **				
ST	CAN.	NOM	DEC	SYS.
1	027	AAB-	NON	L/L'
2	029	LMN-	NON	L/L'
3	030	CDE-	NON	L/L'
4	032	IJK-	NON	L/L'
5				

▲▼ ► MODIF. ST : OK
 ■■■■■ EFFACE: ANNUL SORTIE : MENU

4 Appuyez sur **ANNUL/0**.
 La ligne sélectionnée sera supprimée comme illustré ci-contre.



** LISTE STATIONS TV **				
ST	CAN.	NOM	DEC	SYS.
1	027	AAB-	NON	L/L'
2				
3	030	CDE-	NON	L/L'
4	032	IJK-	NON	L/L'
5				

▲▼ ► MODIF. ST : OK
 ■■■■■ EFFACE: ANNUL SORTIE : MENU

5 Répétez les étapes 3 et 4 pour tout nouveau numéro de chaîne que vous souhaitez désactiver.

6 Appuyez sur **MENU** pour quitter le menu.



Remarque

- Veillez à sélectionner correctement le numéro de chaîne que vous désirez désactiver. Si vous désactivez un numéro de chaîne par erreur, vous devrez redéfinir ce canal manuellement.

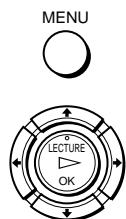
Modification du nom des chaînes

Vous pouvez modifier ou entrer le nom des chaînes (jusqu'à 4 caractères). Le magnétoscope doit capter les informations de la chaîne pour que le nom de la chaîne apparaisse automatiquement.

Avant de commencer...

- Mettez le magnétoscope et le téléviseur sous tension.
- Réglez le téléviseur sur l'entrée vidéo.
- Reportez-vous à "Index des composants et des commandes" pour connaître l'emplacement des touches.

1



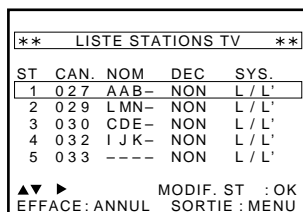
Appuyez sur MENU, puis sur \uparrow/\downarrow / \leftarrow/\rightarrow pour mettre en évidence INSTALLATION et appuyez sur OK.



2



Appuyez sur \uparrow/\downarrow pour mettre en évidence INSTALLATION MANUELLE et appuyez sur \rightarrow .

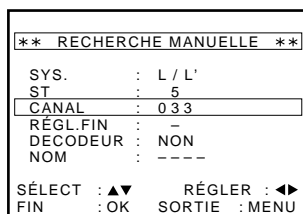


3



Appuyez sur \uparrow/\downarrow pour mettre en évidence la rangée que vous désirez modifier ou nommer, puis appuyez sur \rightarrow .

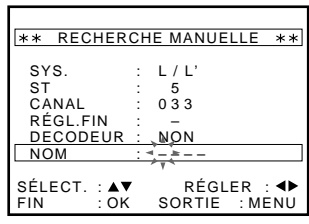
Pour afficher d'autres pages pour les numéros de chaîne 6 à 80, appuyez plusieurs fois sur \uparrow/\downarrow .



4



Appuyez sur **↑/↓** pour mettre en évidence **NOM** et appuyez sur **→**.

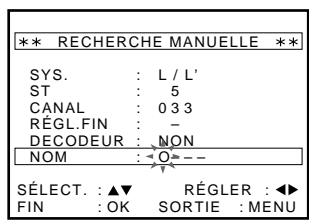


5



Entrez le nom de la chaîne.

- 1 Appuyez sur **↑/↓** pour sélectionner un caractère. Chaque fois que vous appuyez sur **↑**, le caractère change comme suit.
A → B → ... → Z → 0 → 1 → ... → 9 → A



- 2 Appuyez sur **→** pour régler le caractère suivant. L'espace suivant se met à clignoter. Pour corriger un caractère, appuyez sur **←/→** jusqu'à ce que le caractère à corriger clignote, puis corrigez-le.

Vous pouvez utiliser jusqu'à 4 caractères pour définir un nom de chaîne.

6



Appuyez sur **OK** pour confirmer le nouveau nom.

7

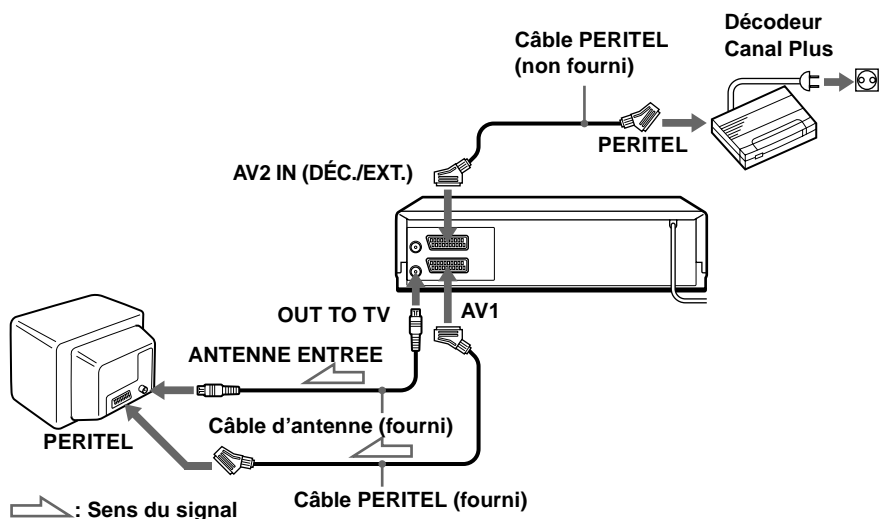


Appuyez sur **MENU** pour quitter le menu.

Réglage du décodeur Canal Plus (SLV-SE210B uniquement)

Vous pouvez regarder ou enregistrer des programmes Canal Plus à condition de raccorder un décodeur (non fourni) au magnétoscope.

Raccordement d'un décodeur



Réglage des chaînes Canal Plus

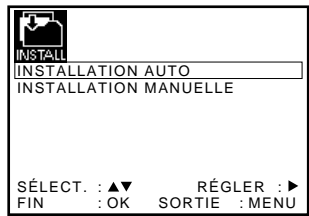
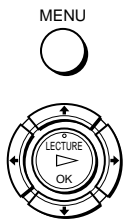
Pour regarder ou enregistrer des programmes Canal Plus, réglez votre magnétoscope de manière à ce qu'il reçoive les canaux concernés en vous aidant de l'écran d'affichage.

Pour pouvoir régler les canaux correctement, veuillez à suivre les étapes ci-dessous.

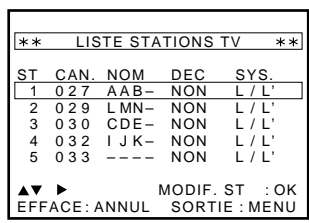
Avant de commencer...

- Mettez le magnétoscope, le téléviseur et le décodeur sous tension.
- Réglez le téléviseur sur l'entrée vidéo.
- Reportez-vous à "Index des composants et des commandes" pour connaître l'emplacement des touches.

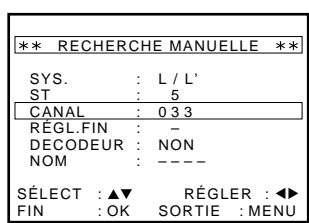
1 Appuyez sur MENU, puis sur \uparrow/\downarrow \leftarrow/\rightarrow pour mettre en évidence INSTALLATION et appuyez sur OK.



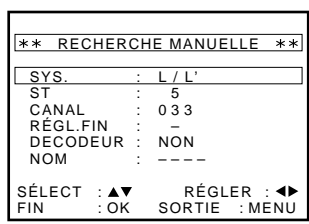
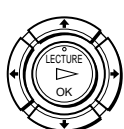
2 Appuyez sur \uparrow/\downarrow pour mettre en évidence INSTALLATION MANUELLE et appuyez sur \rightarrow .



3 Appuyez sur \uparrow/\downarrow pour mettre en évidence la rangée à régler pour le décodeur et appuyez sur \rightarrow .
Pour afficher les numéros de chaîne 6 à 80, appuyez plusieurs fois sur \uparrow/\downarrow .



4 Appuyez sur \uparrow/\downarrow pour mettre en évidence SYS.



5 Appuyez sur \leftarrow/\rightarrow pour afficher L/L' ou B/G.



- Pour capter des émissions en France, mettez L/L' en évidence.
- Pour capter des émissions à l'aide du standard PAL (par exemple en Allemagne ou en Suisse), sélectionnez B/G.

6

Appuyez sur **↑/↓** pour mettre en évidence **DECODEUR**.

** RECHERCHE MANUELLE **	
SYS.	: L / L'
ST	: 5
CANAL	: 033
RÉGL.FIN	: -
DECODEUR	: NON
NOM	: ----
SÉLECT.	: ▲▼ RÉGLER : ◀▶
FIN	: OK SORTIE : MENU

7

Appuyez sur **→** pour régler **DECODEUR** sur **OUI**, puis appuyez sur **OK**.

** RECHERCHE MANUELLE **	
SYS.	: L / L'
ST	: 5
CANAL	: 033
RÉGL.FIN	: -
DECODEUR	: OUI
NOM	: ----
SÉLECT.	: ▲▼ RÉGLER : ◀▶
FIN	: OK SORTIE : MENU

8

Appuyez sur **MENU** pour quitter le menu.

Remarques

- Pour superposer des sous-titres à des programmes Canal Plus, établissez les connexions décodeur-magnétoscope et magnétoscope-téléviseur au moyen des câbles PERITEL à 21 broches compatibles avec les signaux RVB. Il est impossible d'enregistrer des sous-titres sur le magnétoscope.
- Pour regarder Canal Plus via l'entrée RFU du téléviseur, appuyez sur **TV/MAGN** de façon à ce que l'indicateur VCR apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

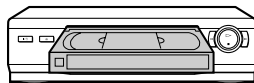
Lecture d'une cassette


Avant de commencer...

- Reportez-vous à "Index des composants et des commandes" pour connaître l'emplacement des touches.

1 Mettez le téléviseur sous tension et réglez-le sur l'entrée vidéo.

2 Introduisez une cassette.
Le magnéto-scope s'allume et entame automatiquement la lecture si vous introduisez une cassette protégée.



3 Appuyez sur  LECTURE.
Lorsque la cassette arrive en fin de bande, elle se rembobine automatiquement.



Autres opérations

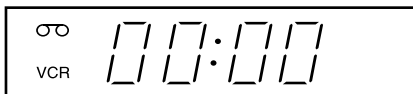
Pour	Appuyez sur
Arrêter la lecture	■ STOP
Interrompre la lecture	PAUSE
Reprendre la lecture après une pause	PAUSE ou ▷ LECTURE
Avancer rapidement la cassette	▶▶ AV pendant l'arrêt
Rembobiner la cassette	◀◀ RET pendant l'arrêt
Ejecter la cassette	▲ EJECT

Pour régler le standard couleur

Si l'image apparaît en noir et blanc ou si des bandes apparaissent à la lecture, régler l'option SYST. COULEUR dans le menu RÉGLAGES UTILISATEUR pour mettre le magnéto-scope en conformité avec le standard d'enregistrement de la cassette (voir page 46). (En principe, mettre l'option sur AUTO).

Pour utiliser le compteur de bande

Appuyez sur ANNUL/0 sur l'image que vous souhaitez retrouver plus tard. Le compteur de la fenêtre d'affichage est réinitialisé sur "00:00". Ensuite, vous pourrez retrouver cet endroit en vous référant au compteur.



Pour afficher le compteur sur l'écran du téléviseur, appuyez sur **Ⓜ** AFFICH.

Remarques

- Le compteur revient sur "00:00" à chaque insertion de cassette.
- Le compteur s'arrête de compter lorsque le magnéscope parvient à une section non enregistrée de la cassette.
- En fonction de votre téléviseur, les phénomènes suivants peuvent se présenter lors de la lecture d'une cassette enregistrée en NTSC.
 - L'image apparaît en noir et blanc.
 - L'image tremble.
 - Aucune image n'apparaît sur l'écran du téléviseur.
 - Des bandes noires horizontales apparaissent sur l'écran du téléviseur.
 - La densité des couleurs augmente ou diminue.
- Lorsque vous réglez le menu sur l'écran du téléviseur, les touches de lecture de la télécommande ne fonctionnent pas.

Enregistrement de chaînes TV

Avant de commencer...

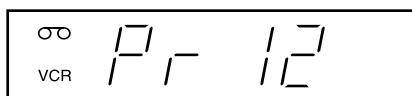
- Reportez-vous à “Index des composants et des commandes” pour connaître l’emplacement des touches.

1 Mettez le téléviseur sous tension et réglez-le sur l’entrée vidéo.
Pour enregistrer à partir d’un décodeur, allumez-le.

2 Introduisez une cassette avec sa languette de protection en place.

3 Appuyez sur CHAINE +/- pour sélectionner la chaîne à enregistrer.

• CHAINE

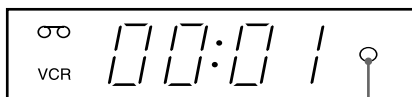


4 Appuyez sur ● ENR pour lancer l’enregistrement.

● ENR



L’indicateur d’enregistrement s’allume en rouge dans la fenêtre d’affichage.



Indicateur
d’enregistrement

Pour arrêter l’enregistrement

Appuyez sur ■ STOP.

Pour vérifier la durée restante de la cassette

Appuyez sur **[+]** AFFICH. Lorsque l'affichage est activé, appuyez sur COMPT/DUREE REST pour vérifier la durée restante. Chaque fois que vous appuyez sur COMPT/DUREE REST, le compteur de durée et la durée restante s'affichent alternativement.



Compteur de durée



Durée restante

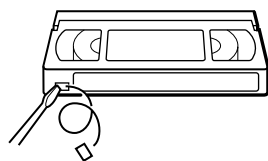
Afin d'obtenir des indications précises sur la durée restante, vérifiez que **SÉLECT. CASSETTE** dans le menu **RÉGLAGES UTILISATEUR** à été réglé conformément au type de cassette utilisée (voir page 46).

Pour regarder une autre chaîne pendant l'enregistrement

- 1 Appuyez sur **[TV/MAGN]** pour effacer l'indicateur VCR de la fenêtre d'affichage.
- 2 Sélectionnez une autre chaîne sur le téléviseur.

Pour protéger un enregistrement

Pour empêcher tout effacement accidentel, brisez la languette de protection comme illustré ci-contre. Pour réenregistrer sur une cassette protégée, couvrez l'orifice au moyen d'une bande adhésive.




Languette de protection

Conseils

- Pour sélectionner une chaîne, vous pouvez utiliser les touches de numéro de chaîne de la télécommande. Pour les chaînes à deux chiffres, appuyez sur la touche **-/-** (chiffre des dizaines), puis sur les touches de numéros de chaîne.
- Si vous raccordez du matériel supplémentaire au connecteur d'entrée, vous pouvez sélectionner le signal d'entrée à l'aide des touches **CHOIX ENTREE** ou **CHAINE +/-**.
- Les informations **[+]** AFFICH apparaissent sur l'écran du téléviseur pour vous renseigner sur la cassette, mais ne sont pas enregistrées.
- Si vous ne souhaitez pas regarder la télévision pendant l'enregistrement, vous pouvez l'éteindre. Lorsque vous utilisez un décodeur, assurez-vous qu'il est sous tension.

Remarques

- Les informations  AFFICH n'apparaissent pas en mode pause et en lecture au ralenti ou en accéléré. Néanmoins, elles s'affichent en lecture normale.
- Si une cassette comporte des passages enregistrés suivant les standards PAL (SECAM, MESECAM) et NTSC, l'indication du compteur de durée ne sera pas correcte. Ce décalage est dû à la différence entre les cycles de comptage de ces deux systèmes vidéo.
- Il est impossible de regarder un programme Canal Plus lorsque vous enregistrez un autre programme Canal Plus*.
- Si vous introduisez une cassette du commerce non standard, il est possible que la durée restante ne soit pas correcte.
- La durée restante n'est censée donner qu'une mesure indicative.
- La durée restante ne peut être obtenue qu'après environ 30 secondes de lecture.

* SLV-SE210B uniquement

Enregistrement de chaînes TV à l'aide du système ShowView (SLV-SE210B uniquement)

Le système ShowView est une fonction qui simplifie la programmation du magnéscope en vue d'un enregistrement par programmateur. Il vous suffit d'introduire le numéro ShowView indiqué dans votre guide des programmes télévisés. La date, les heures et le numéro de chaîne sont réglés automatiquement. Vous pouvez présélectionner un total de six programmes, y compris les réglages effectués avec d'autres méthodes.

Avant de commencer...

- Vérifiez que la date et l'heure de l'horloge du magnéscope sont correctement réglées.
- Introduisez une cassette avec sa languette de protection en place. Assurez-vous que la cassette est plus longue que le temps d'enregistrement total.
- Pour enregistrer à partir d'un décodeur, allumez-le.
- Mettez le téléviseur sous tension et réglez-le sur l'entrée vidéo.
- Dans le menu RÉGLAGES UTILISATEUR, réglez OPTIONS PROG. sur SHOWVIEW ou MIXTE (voir page 47).
- Reportez-vous à "Index des composants et des commandes" pour connaître l'emplacement des touches.

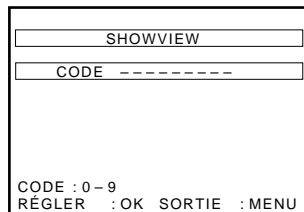
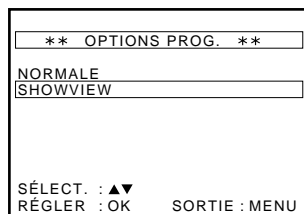
1

MINUTERIE

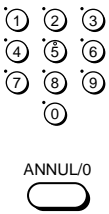


Appuyez sur MINUTERIE.

- Lorsque vous réglez OPTIONS PROG. sur MIXTE:
Le menu OPTIONS PROG. apparaît sur l'écran du téléviseur.
Appuyez sur / pour sélectionner SHOWVIEW, puis appuyez sur OK.
- Lorsque vous réglez OPTIONS PROG. sur SHOWVIEW:
Le menu SHOWVIEW apparaît sur l'écran du téléviseur.

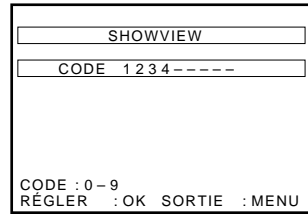


2



Appuyez sur les touches de numéro de chaîne pour entrer le numéro ShowView.

Si vous commettez une erreur, appuyez sur ANNUL/0 et réintroduisez le numéro correct.



3



CHOIX ENTREE

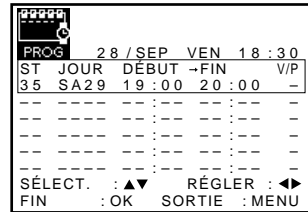


ANNUL/0



Appuyez sur OK.

Le numéro de chaîne, la date, l'heure de début, l'heure de fin, ainsi que la programmation PDC apparaissent sur l'écran du téléviseur.



- Si “--” apparaît dans la colonne “ST” (ce qui peut se produire pour des émissions locales), vous devez définir manuellement le numéro de chaîne approprié. Appuyez sur \uparrow/\downarrow pour sélectionner le numéro de chaîne désiré. Pour enregistrer à partir d'un décodeur ou d'une autre source reliée au connecteur d'entrée, appuyez sur CHOIX ENTREE pour afficher la ligne raccordée à la position “ST”. Vous ne devez effectuer cette opération qu'une seule fois pour le canal de référence. Le magnétoscope mémorise ensuite votre réglage.

Si les informations sont incorrectes, appuyez sur ANNUL/0 pour annuler le réglage.

4



Si vous souhaitez modifier la date et la programmation PDC:

- 1 Appuyez sur \leftarrow/\rightarrow pour sélectionner l'élément à modifier.
 - 2 Appuyez sur \uparrow/\downarrow pour la régler à nouveau.
- Pour enregistrer le même programme chaque jour ou le même jour de chaque semaine, voir “Enregistrement quotidien/hebdomadaire” à la page 36.
 - Pour utiliser la fonction PDC, mettez V/P sur P. Pour plus de détails sur la fonction PDC, voir “Enregistrement programmé avec des signaux PDC” à la page 36.



5

MENU



Appuyez sur MENU pour quitter le menu.

6

I/⏻



Appuyez sur I/⏻ pour mettre le magnétoscope hors tension.

L'indicateur ⏻ apparaît dans la fenêtre d'affichage et le magnétoscope se met en attente d'enregistrement.

Pour enregistrer à partir d'un décodeur ou d'une autre source, laissez l'appareil raccordé sous tension.

Pour arrêter l'enregistrement

Pour arrêter le magnétoscope en cours d'enregistrement, appuyez sur ■ STOP.

Enregistrement quotidien/hebdomadaire

A l'étape 4 ci-dessus, appuyez sur ↓ pour sélectionner le schéma d'enregistrement. Chaque fois que vous appuyez sur ↓, l'indication change comme suit. Appuyez sur ↑ pour changer l'indication dans l'ordre inverse. **aujourd.** → **JOUR (du lundi au dimanche)** → **S-SA (tous les samedis)** → **S-DI (tous les dimanches)** → **1 mois plus tard** → **(décompte des dates)** → **aujourd.**

Enregistrement programmé avec des signaux PDC

Certains systèmes de diffusion transmettent des signaux PDC (contrôle de diffusion des émissions) via leurs chaînes TV. Ces signaux garantissent que vos enregistrements programmés s'effectuent, quels que soient les conditions et les délais de diffusion.

Pour utiliser la fonction PDC, mettez V/P sur P à l'étape 4 ci-dessus. Vous pouvez également utiliser la fonction PDC pour une source raccordée au connecteur d'entrée.

Pour utiliser le magnétoscope après avoir réglé le programmeur

Pour utiliser le magnétoscope avant le début d'un enregistrement, appuyez simplement sur I/⏻. L'indicateur ⏻ s'éteint et le magnétoscope s'allume. N'oubliez pas d'appuyer sur I/⏻ pour remettre le magnétoscope en attente d'enregistrement après avoir utilisé le magnétoscope.




Vous pouvez également effectuer les opérations suivantes pendant que le magnétoscope enregistre:

- Remettre le compteur à zéro (page 30).
- Afficher les informations de bande sur l'écran du téléviseur (page 32).
- Vérifier les réglages du programmeur (page 43).
- Regarder une autre chaîne (page 32).

Conseils

- Vous pouvez prolonger la programmation ShowView de 10, 20, 30 ou 60 minutes. Dans le menu FONCTIONS AVANCÉES, réglez ÉTENDRE SHOWVIEW sur la prolongation souhaitée (page 47).
- Pour vérifier, modifier ou annuler le réglage de programmation, voir “Vérification/modification/annulation de programmations” (page 43).

Remarques

- Si le signal PDC est trop faible ou que la station émettrice ne transmet pas les signaux PDC, le magnétoscope démarre l’enregistrement à l’heure programmée sans tenir compte de la fonction PDC.
- Les indicateurs  et  clignotent dans la fenêtre d’affichage lorsque vous appuyez sur  et qu’aucune cassette n’est insérée.
- Lorsque vous réglez OPTIONS PROG. sur NORMALE dans le menu RÉGLAGES UTILISATEUR, le menu SHOWVIEW n’apparaît pas sur l’écran du téléviseur. Sélectionnez SHOWVIEW ou MIXTE.
- La fonction PDC est automatiquement définie sur non pour l’enregistrement programmé d’une émission diffusée par satellite.

Enregistrement de chaînes TV à l'aide du programmateur

Vous pouvez présélectionner un total de six programmes, y compris les programmations effectuées avec d'autres méthodes.

Avant de commencer...

- Vérifiez que la date et l'heure de l'horloge du magnétoscope sont correctement réglées.
- Introduisez une cassette avec sa languette de protection en place. Assurez-vous que la cassette est plus longue que la durée d'enregistrement total.
- Pour enregistrer à partir d'un décodeur, allumez-le.
- Mettez le téléviseur sous tension et réglez-le sur l'entrée vidéo.
- Dans le menu RÉGLAGES UTILISATEUR, réglez OPTIONS PROG. sur NORMALE ou MIXTE (voir page 47).
- Reportez-vous à "Index des composants et des commandes" pour connaître l'emplacement des touches.

1

MINUTERIE

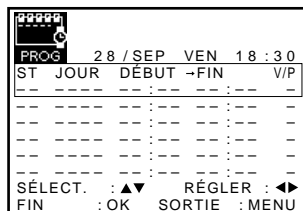


Appuyez sur MINUTERIE.

Pour SLV-SX110B uniquement



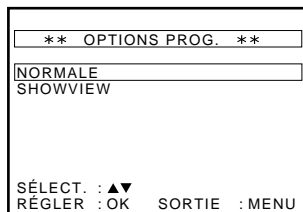
Le menu MINUTERIE apparaît sur l'écran du téléviseur.



Pour SLV-SE210B uniquement

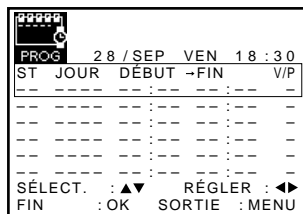
- Lorsque vous réglez OPTIONS PROG. sur MIXTE:

Le menu OPTIONS PROG. apparaît sur l'écran du téléviseur. Appuyez sur pour sélectionner NORMALE, puis appuyez sur OK.



- Lorsque vous réglez OPTIONS PROG. sur NORMALE:

Le menu MINUTERIE apparaît sur l'écran du téléviseur.



2



CHOIX
ENTREE

Réglez le numéro du programme, la date, les heures de début et de fin, ainsi que la fonction PDC:

- 1 Appuyez sur **→** pour sélectionner les paramètres les uns après les autres.
- 2 Appuyez sur **↑/↓** pour sélectionner chacune des options.

PROG	28 / SEP	VEN	18 : 30
ST	JOUR	DÉBUT	--FIN V/P
35	---	---	---
---	---	---	---
---	---	---	---
---	---	---	---
---	---	---	---
---	---	---	---
---	---	---	---
---	---	---	---
SÉLECT.	: ◀	RÉGLER	: ▲
FIN	: OK	SORTIE	: MENU

Pour corriger un réglage, appuyez sur **←** pour revenir à ce réglage et le modifier.

- Pour enregistrer le même programme chaque jour ou le même jour de chaque semaine, voir “Enregistrement quotidien/hebdomadaire” à la page 39.
- Pour utiliser la fonction PDC*, mettez V/P sur P. Pour plus de détails sur la fonction PDC, voir “Enregistrement programmé avec des signaux PDC” à la page 36.
- Pour enregistrer à partir d’un décodeur ou d’une autre source raccordée au connecteur d’entrée, appuyez sur CHOIX ENTREE pour afficher la ligne connectée à la position “ST”.

3



Appuyez sur MENU pour quitter le menu.

4



Appuyez sur **I/⏻** pour mettre le magnétoscope hors tension.

L’indicateur **⏻** apparaît dans la fenêtre d’affichage et le magnétoscope se met en attente d’enregistrement.

Pour enregistrer à partir d’un décodeur ou d’une autre source, laissez l’appareil raccordé sous tension.

Pour arrêter l’enregistrement

Pour arrêter le magnétoscope en cours d’enregistrement, appuyez sur **■ STOP**.

Enregistrement quotidien/hebdomadaire

A l’étape 2 ci-dessus, appuyez sur **↓** pour sélectionner le schéma d’enregistrement. Chaque fois que vous appuyez sur **↓**, l’indication change comme suit. Appuyez sur **↑** pour changer l’indication dans l’ordre inverse.

aujourd. → **JOUR (du lundi au dimanche)** → **S-SA (tous les samedis)**
 → **S-DI (tous les dimanches)** → **1 mois plus tard** → **(décompte des dates)**
 → **aujourd.**

Pour utiliser le magnétoscope après avoir réglé le programmeur

Pour utiliser le magnétoscope avant le début d'un enregistrement, appuyez simplement sur I/⏪. L'indicateur ⏪ s'éteint et le magnétoscope s'allume. N'oubliez pas d'appuyer sur I/⏪ pour remettre le magnétoscope en attente d'enregistrement après avoir utilisé le magnétoscope.

Vous pouvez également effectuer les opérations suivantes pendant que le magnétoscope enregistre :

- Remettre le compteur à zéro (page 30).
- Afficher les informations de bande sur l'écran du téléviseur (page 32).
- Vérifier les réglages du programmeur (page 43).
- Regarder une autre chaîne (page 32).

Conseils

- Même si vous réglez OPTIONS PROG. sur SHOWVIEW dans le menu RÉGLAGES UTILISATEUR, vous pouvez régler le programmeur manuellement. Appuyez sur MENU pour sélectionner MINUTERIE, puis passez à l'étape 2.
- Pour vérifier, modifier ou annuler le réglage de programme, voir "Vérification/modification/annulation de programmations" (page 43).

Remarques

- Lors du réglage du programmeur avec des signaux PDC, saisissez les heures de début et de fin exactement comme indiqué dans le guide des programmes télévisés. Sinon, la fonction PDC ne fonctionnera pas*.
- Si le signal PDC est trop faible ou que la station émettrice ne transmet pas les signaux PDC, le magnétoscope démarre l'enregistrement à l'heure programmée sans tenir compte de la fonction PDC*.
- Les indicateurs ⏪ et ⏩ clignotent dans la fenêtre d'affichage lorsque vous appuyez sur I/⏪ et qu'aucune cassette n'est insérée.
- La fonction PDC est automatiquement définie sur non pour l'enregistrement programmé d'une émission diffusée par satellite*.

* SLV-SE210B uniquement

Lecture/recherche à différentes vitesses

Avant de commencer...

- Reportez-vous à “Index des composants et des commandes” pour connaître l’emplacement des touches.

Options de lecture	Opération
Visualisation de l’image en cours d’avance rapide ou de rembobinage	En cours d’avance rapide, maintenez enfoncé ►► AV. En cours de rembobinage, maintenez enfoncé ◄◄ RET.
Lecture à grande vitesse	<ul style="list-style-type: none"> • En cours de lecture, appuyez sur ►► AV ou sur ◄◄ RET. • En cours de lecture, appuyez sur ►► AV ou sur ◄◄ RET. Lorsque vous relâchez la touche, la lecture normale reprend.
Lecture à une vitesse double de la normale	En cours de lecture, appuyez sur ×2.
Lecture au ralenti	En cours de lecture, appuyez sur ►► RALENTI.
Lecture image par image	En mode de pause, appuyez sur ►► AV.

Pour reprendre la lecture normale

Appuyez sur ▷ LECTURE.

Conseil

- Réglez l’image à l’aide des touches CHAINE +/- du magnétoscope si :
 - Des stries apparaissent lors de la lecture au ralenti.
 - Des bandes apparaissent en haut et en bas en mode de pause.
 - L’image tremble en mode de pause.

Remarques

- Le son est coupé pendant ces opérations.
- Si l’indicateur de lecture n’apparaît pas sur l’écran du téléviseur, appuyez sur (I+) AFFICH.
- L’image peut présenter des parasites en mode de lecture arrière à grande vitesse.

Réglage de la durée d'enregistrement

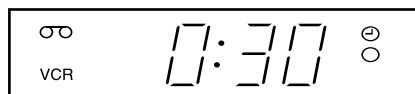
Après avoir lancé l'enregistrement en mode normal, vous pouvez faire en sorte que le magnétoSCOPE s'arrête automatiquement après un laps de temps spécifié.

Avant de commencer...

- Reportez-vous à "Index des composants et des commandes" pour connaître l'emplacement des touches.

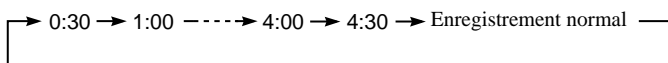
1 Pendant l'enregistrement, appuyez sur ● ENR.

L'indicateur ☹ apparaît dans la fenêtre d'affichage.



2 Appuyez plusieurs fois sur ● ENR pour régler la durée.

Chaque pression sur la touche augmente la durée par incréments de 30 minutes.



Le compteur de bande diminue minute par minute jusqu'à 0:00, puis le magnétoSCOPE arrête l'enregistrement et se met automatiquement hors tension.

Pour augmenter la durée

Appuyez plusieurs fois sur ● ENR pour régler la nouvelle durée.

Pour annuler la durée

Appuyez plusieurs fois sur ● ENR jusqu'à ce que l'indicateur ☹ disparaisse et que le magnétoSCOPE soit revenu en mode d'enregistrement normal.

Pour arrêter l'enregistrement

Pour arrêter le magnétoSCOPE en cours d'enregistrement, appuyez sur ■ STOP.

Remarque

- Il est impossible d'afficher la durée de la cassette en cours dans la fenêtre d'affichage lors de la programmation de la durée d'enregistrement.

Vérification/modification/annulation de programmations

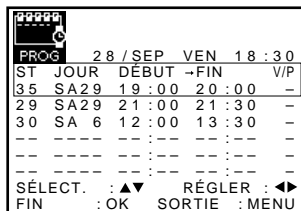
Avant de commencer...

- Mettez le téléviseur sous tension et réglez-le sur l'entrée vidéo.
- Reportez-vous à "Index des composants et des commandes" pour connaître l'emplacement des touches.

1 Appuyez sur I/⏻ pour mettre le magnétoscope sous tension.

2 Appuyez sur MENU, puis sur ↑/↓ pour mettre en évidence MINUTERIE et appuyez sur OK.

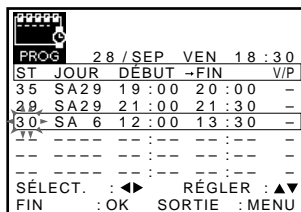
- Si vous souhaitez modifier ou annuler un réglage, passez à l'étape suivante.
- Si vous ne devez pas changer ou annuler les réglages, appuyez sur MENU, puis éteignez le magnétoscope pour revenir au mode de veille d'enregistrement.



ST	JOUR	DÉBUT	→FIN	V/P
35	SA 29	19 : 00	20 : 00	-
29	SA 29	21 : 00	21 : 30	-
30	SA 6	12 : 00	13 : 30	-
-	-	-	-	-
-	-	-	-	-
-	-	-	-	-
-	-	-	-	-
-	-	-	-	-
-	-	-	-	-
SÉLECT. : ▲▼		RÉGLER : ◀▶		
FIN : OK		SORTIE : MENU		

3 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner le réglage à modifier ou à annuler, puis appuyez sur →.

Le numéro de programme (ST) dans la ligne sélectionnée clignote.



ST	JOUR	DÉBUT	→FIN	V/P
35	SA 29	19 : 00	20 : 00	-
29	SA 29	21 : 00	21 : 30	-
30	SA 6	12 : 00	13 : 30	-
-	-	-	-	-
-	-	-	-	-
-	-	-	-	-
-	-	-	-	-
-	-	-	-	-
-	-	-	-	-
SÉLECT. : ◀▶		RÉGLER : ▲▼		
FIN : OK		SORTIE : MENU		

4 • Pour modifier le réglage, appuyez sur ◀/▶ afin de sélectionner l'option à modifier, puis appuyez sur ↑/↓ afin de la corriger.

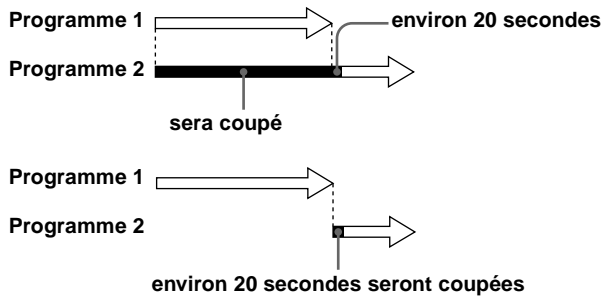
- Pour annuler le réglage, appuyez sur ANNUL/0.

5 Appuyez sur MENU pour quitter le menu.

S'il reste des réglages à effectuer, éteignez le magnétoscope pour revenir au mode de veille d'enregistrement.

Si des programmes se chevauchent

Le programme qui commence en premier a priorité et l'enregistrement du second programme ne commence qu'après la fin du premier programme. Si les programmes doivent commencer en même temps, le programme qui apparaît en premier dans le menu est prioritaire.

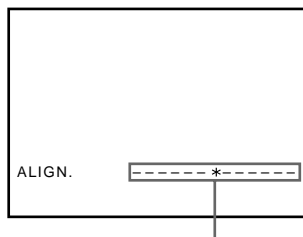


Réglage de l'image

Réglage de l'alignement

Bien que le magnétoscope règle automatiquement l'alignement pendant la lecture d'une cassette, il est possible que des distorsions se produisent si la cassette a été enregistrée dans de mauvaises conditions. Dans ce cas, ajustez l'alignement suivant la procédure manuelle.

En cours de lecture, appuyez sur CHAINE +/- sur le magnétoscope pour afficher le compteur d'alignement. Les distorsions doivent disparaître lorsque vous appuyez sur l'une des deux touches. Pour réactiver le réglage automatique de l'alignement, éjectez la cassette et réintroduisez-la.



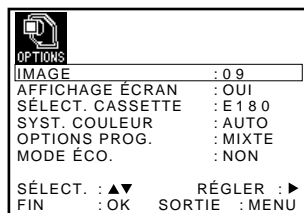
Compteur d'alignement

Réglage de la netteté de l'image

Vous pouvez régler manuellement la netteté de l'image.

1 En cours de lecture, appuyez sur MENU, puis sur $\uparrow/\downarrow/\leftarrow/\rightarrow$ pour mettre en évidence RÉGLAGES UTILISATEUR et appuyez sur OK.

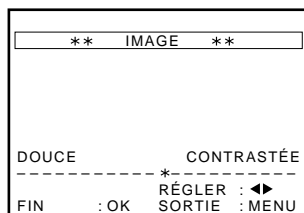
2 Appuyez sur \uparrow/\downarrow pour mettre en évidence IMAGE et appuyez sur \rightarrow .



3 Appuyez sur \leftarrow/\rightarrow pour régler la netteté de l'image.

Appuyez sur \leftarrow pour réduire la netteté de l'image.

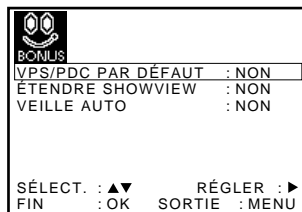
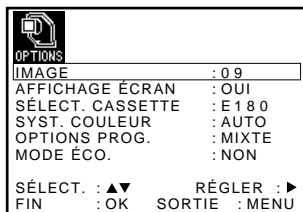
Appuyez sur \rightarrow pour augmenter la netteté de l'image.



4 Appuyez sur MENU pour quitter le menu.

Modification des options de menu

- 1 Appuyez sur MENU, puis sélectionnez RÉGLAGES UTILISATEUR ou FONCTIONS AVANCÉES et appuyez sur OK.



- 2 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner l'option.
- 3 Appuyez sur → pour modifier le réglage, puis appuyez sur OK.
- 4 Appuyez sur MENU pour retourner à l'écran d'origine.

Choix de menu

Les réglages initiaux sont indiqués en caractères gras.

RÉGLAGES UTILISATEUR

Option de menu	Réglez cette option sur
IMAGE	Pour régler la netteté de l'image, appuyez sur les touches ←/→. Appuyez sur la touche ← pour réduire la netteté de l'image. Appuyez sur la touche → pour augmenter la netteté de l'image.
AFFICHAGE ÉCRAN	<ul style="list-style-type: none"> • OUI pour afficher le menu sur l'écran du téléviseur. • NON pour quitter le menu.
SÉLECT. CASSETTE	<ul style="list-style-type: none"> • E180 pour utiliser une cassette de type E-180 ou plus courte. • E240 pour utiliser une cassette de type E-240. • E260 pour utiliser une cassette de type E-260. • E300 pour utiliser une cassette de type E-300.
SYST. COULEUR	<ul style="list-style-type: none"> • AUTO pour sélectionner automatiquement le standard couleur. • PAL pour utiliser la cassette enregistrée dans le standard couleur PAL. • SECAM pour utiliser la cassette enregistrée dans le standard couleur SECAM. • MESECAM pour utiliser la cassette enregistrée dans le standard couleur MESECAM. • N/B pour utiliser la cassette enregistrée en noir et blanc.

Option de menu	Réglez cette option sur
OPTIONS PROG.*	<ul style="list-style-type: none"> • MIXTE pour afficher le menu OPTIONS PROG. permettant de sélectionner NORMALE ou SHOWVIEW lorsque vous appuyez sur la touche ⊖ MINUTERIE. • NORMALE pour afficher le menu PROG lorsque vous appuyez sur la touche ⊖ MINUTERIE. • SHOWVIEW pour afficher le menu SHOWVIEW lorsque vous appuyez sur la touche ⊖ MINUTERIE. Pour plus de détails, voir pages 34 et 38.
MODE ÉCO.	<ul style="list-style-type: none"> • OUI pour désactiver les indicateurs de la fenêtre d'affichage afin d'économiser l'énergie du magnéscope. • NON pour activer les indicateurs dans la fenêtre d'affichage lorsque le magnéscope se trouve en mode de veille.

FONCTIONS AVANCÉES

Option de menu	Réglez cette option sur
VPS/PDC PAR DÉFAUT*	<ul style="list-style-type: none"> • NON pour désactiver la fonction PDC. • OUI pour l'activer.
ÉTENDRE SHOWVIEW*	<ul style="list-style-type: none"> • NON pour désactiver cette fonction. • 10/20/30/60 (minutes) pour prolonger la programmation ShowView de la durée sélectionnée.
VEILLE AUTO	<ul style="list-style-type: none"> • NON pour désactiver la fonction Mise hors tension automatique. • 2HEURES/3HEURES pour mettre le magnéscope automatiquement hors tension si aucun signal n'est reçu et si vous n'appuyez sur aucune touche pendant ce temps.

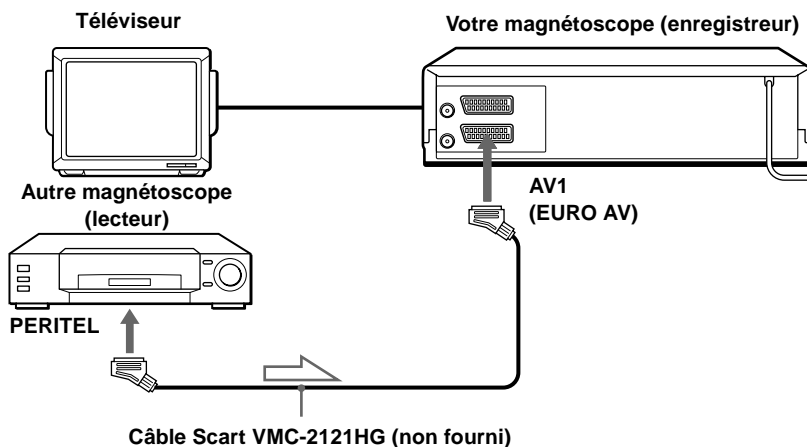
* SLV-SE210B uniquement

Montage avec un autre magnétoscope

Comment effectuer le raccordement pour enregistrer sur ce magnétoscope

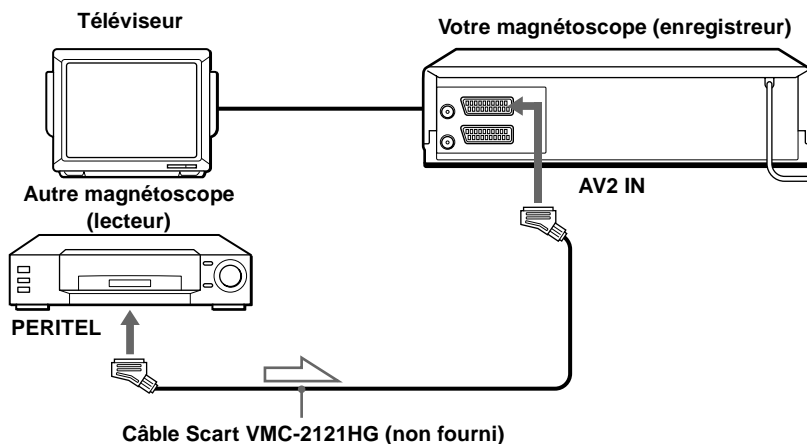
Raccordez les sorties de ligne de l'autre magnétoscope au connecteur d'entrée de ce magnétoscope. Reportez-vous aux exemples A ou B et choisissez la connexion qui correspond le mieux à votre magnétoscope.

Exemple A



 : Sens du signal

Exemple B (SLV-SE210B uniquement)



 : Sens du signal

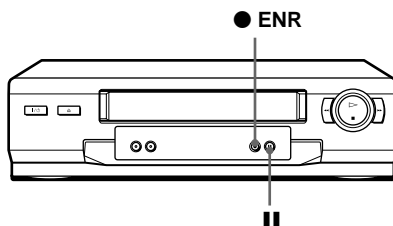
Remarque

- Si l'autre magnétoSCOPE ne comporte pas de connecteur PERITEL, utilisez plutôt le câble VMC-2106HG et raccordez-le aux prises de sortie de ligne de l'autre magnétoSCOPE.

Fonctionnement (lors de l'enregistrement sur ce magnétoSCOPE)

Avant de commencer le montage

- Mettez le téléviseur sous tension et réglez-le sur l'entrée vidéo.
- Appuyez sur CHOIX ENTREE pour afficher la ligne raccordée dans la fenêtre d'affichage.



- 1** Introduisez dans l'autre magnétoSCOPE (lecteur) une cassette source dont la languette de protection a été ôtée. Recherchez le point de départ de lecture et mettez sur pause.
- 2** Introduisez une cassette avec sa languette de protection en place dans ce magnétoSCOPE (enregistreur). Recherchez le point de départ d'enregistrement et appuyez sur **||** (pause).
- 3** Appuyez sur **●** ENR de ce magnétoSCOPE pour le mettre en pause d'enregistrement.
- 4** Pour lancer le montage, appuyez simultanément sur les touches **||** (pause) des deux magnétoSCOPES.

Pour arrêter le montage


Appuyez sur les touches **■** (arrêt) des deux magnétoSCOPES.

Conseil

- Pour éliminer des scènes indésirées pendant le montage, appuyez sur **||** (pause) de ce magnétoSCOPE lorsqu'une scène indésirée commence. Lorsqu'elle se termine, appuyez de nouveau sur **||** (pause) pour reprendre l'enregistrement.

Guide de dépannage

Si vous avez des questions ou des problèmes qui ne sont pas traités dans ce qui suit, consultez votre centre de service après-vente Sony le plus proche.

	Symptôme	Remède
Alimentation	Le commutateur I/⏻ (marche/veille) ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> Raccordez le cordon d'alimentation à la prise secteur.
	Le magnétoscope est sous tension, mais il ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> De la condensation s'est formée. Mettez l'appareil hors tension, débranchez le cordon d'alimentation et laissez l'appareil sécher pendant au moins trois heures.
Horloge	L'horloge s'est arrêtée et "--:--" apparaît dans la fenêtre d'affichage.	<ul style="list-style-type: none"> L'horloge s'arrête si le magnétoscope est débranché de l'alimentation secteur pendant plus d'une heure. Recommencez le réglage de l'horloge (et du programmeur).
Lecture	L'image de lecture n'apparaît pas sur l'écran du téléviseur.	<ul style="list-style-type: none"> Assurez-vous que le téléviseur est réglé sur l'entrée vidéo. Assurez-vous que l'indicateur VCR est allumé dans la fenêtre d'affichage. Utilisez la touche  TV/MAGN de la télécommande pour allumer l'indicateur VCR.
	L'image n'est pas claire.	<ul style="list-style-type: none"> Réglez l'alignement à l'aide des touches CHAINE +/- <u>du magnétoscope</u>. Les têtes vidéo sont encrassées (voir la dernière page du Guide de dépannage). Nettoyez les têtes vidéo à l'aide de la cassette de nettoyage pour têtes vidéo Sony T-25CLD, E-25CLDR ou T-25CLW. Si ces cassettes de nettoyage ne sont pas disponibles dans votre région, faites nettoyer les têtes vidéo dans un centre de service après-vente Sony (des frais standard vous seront facturés). N'utilisez pas de cassettes de nettoyage autres que les cassettes Sony. Ces cassettes peuvent en effet endommager les têtes vidéo. Il se peut que les têtes vidéo doivent être remplacées. Consultez un centre de service après-vente Sony pour plus d'informations.
	L'image apparaît, mais il n'y a pas de couleur.	<ul style="list-style-type: none"> L'option SYST. COULEUR dans le menu RÉGLAGES UTILISATEUR n'est pas réglée correctement. Réglez l'option pour qu'elle corresponde au système dans lequel la cassette a été enregistrée.
	L'image défile verticalement durant les recherches d'image.	<ul style="list-style-type: none"> Réglez la commande de stabilité verticale de l'image du téléviseur ou du moniteur.
	L'image apparaît, mais il n'y a pas de son.	<ul style="list-style-type: none"> La bande magnétique est défectueuse.

	Symptôme	Remède
Enregistrement	Aucun programme télévisé n'apparaît sur l'écran du téléviseur.	<ul style="list-style-type: none"> Assurez-vous que le téléviseur est réglé sur l'entrée vidéo. Sélectionnez la source correcte au moyen de la touche CHOIX ENTREE. Sélectionnez une position de programme pour enregistrer des programmes de télévision. Sélectionnez une entrée de ligne pour enregistrer à partir d'un autre appareil.
	La réception télévisée est médiocre.	<ul style="list-style-type: none"> Assurez-vous que le câble d'antenne est raccordé correctement. Réglez l'antenne TV. Veillez à ce que SYS. (L/L' ou B/G) dans le menu RECHERCHE MANUELLE corresponde au standard utilisé dans votre région.
	La lecture de la cassette débute dès son introduction dans le magnétoscope.	<ul style="list-style-type: none"> La languette de protection a été ôtée. Pour enregistrer sur cette cassette, couvrez l'orifice de la languette (voir page 32).
	La cassette est éjectée lorsque vous appuyez sur la touche ● ENR.	<ul style="list-style-type: none"> La languette de protection a été ôtée. Pour enregistrer sur cette cassette, couvrez l'orifice de la languette (voir page 32).
	Rien ne se produit lorsque vous appuyez sur la touche ● ENR.	<ul style="list-style-type: none"> Assurez-vous que la cassette n'est pas arrivée en fin de bande.

	Symptôme	Remède
Enregistrement par programmeur	Le programmeur ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> Assurez-vous que l'horloge est réglée. Assurez-vous que la cassette a été introduite. Assurez-vous que la languette de sécurité est présente. Assurez-vous que la cassette n'est pas arrivée en fin de bande. Assurez-vous qu'une émission a été programmée en vue de l'enregistrement. Assurez-vous que vos réglages du programmeur sont postérieurs à l'heure actuelle. Assurez-vous que le décodeur est allumé. Assurez-vous que le démodulateur satellite est allumé. L'horloge s'arrête si le magnétoscope est débranché de l'alimentation secteur pendant plus d'une heure. Recommencez le réglage de l'horloge et du programmeur. Eteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation.
	Le menu SHOWVIEW ou le menu PROG n'apparaît pas.	<ul style="list-style-type: none"> Assurez-vous que OPTIONS PROG. dans le menu RÉGLAGE UTILISATEUR est réglé correctement (voir page 47).
	La fonction PDC n'est pas opérante de manière optimale.	<ul style="list-style-type: none"> Assurez-vous que l'horloge et la date sont réglées correctement. Assurez-vous que l'heure PDC que vous réglez correspond à l'heure correcte (il se peut qu'il y ait une erreur dans le guide des programmes télévisés). Si l'émission que vous souhaitez enregistrer n'a pas envoyé les bonnes informations PDC, le magnétoscope ne démarre pas l'enregistrement. Si la réception est médiocre, il se peut que le signal PDC soit altéré et que le magnétoscope ne démarre pas l'enregistrement.
Canal Plus	Il est impossible de regarder Canal Plus lorsque le magnétoscope est en mode de veille.	<ul style="list-style-type: none"> Assurez-vous que le câble PERITEL de Canal Plus est branché correctement.
	Les enregistrements à partir de Canal Plus sont toujours brouillés.	<ul style="list-style-type: none"> Assurez-vous que le câble PERITEL de Canal Plus est branché correctement. Assurez-vous que DECODEUR est réglé sur OUI pour ce canal dans le menu RECHERCHE MANUELLE (voir page 26).

	Symptôme	Remède
Divers	Impossible d'introduire une cassette.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez qu'aucune cassette ne se trouve déjà dans le compartiment à cassette.
	La télécommande ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que la télécommande est orientée vers le capteur de la télécommande du magnéscope. • Remplacez toutes les piles de la télécommande si elles sont usagées. • Assurez-vous que le commutateur TV / MAGN de la télécommande est réglé correctement.
	Le compteur d'alignement n'apparaît pas sur l'écran du téléviseur.	<ul style="list-style-type: none"> • Les conditions d'enregistrement de la cassette sont médiocres et l'alignement ne peut être réglé.
	La fenêtre d'affichage s'assombrit.	<ul style="list-style-type: none"> • La fenêtre d'affichage s'assombrit automatiquement lorsque le magnéscope est en mode de veille ou d'enregistrement par programmeur.
	Le magnéscope doit être nettoyé.	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyez le châssis, le panneau et les commandes à l'aide d'un chiffon doux et sec ou à l'aide d'un chiffon doux légèrement imprégné d'une solution détergente neutre. N'utilisez aucun solvant, tel que de l'alcool ou de la benzine.

Symptômes provoqués par des têtes vidéo encrassées

• Image normale



• Image irrégulière



encrassement initial

• Image trouble



• Pas d'image (ou un écran en noir & blanc apparaît)



final



Spécifications

Système

Couverture de chaînes

SECAM (L):

VHF F2 à F10

UHF F21 à F69

CATV B à Q

HYPER S21 à S41

PAL (B/G)

VHF E2 à E12

Canaux VHF italiens A à H

UHF E21 à E69

CATV S01 à S05, S1 à S20

HYPER S21 à S41

Sortie antenne

Prise d'antenne 75 ohms, asynchrone

Vitesse de défilement de la bande

SP: PAL 23,39 mm/s
(enregistrement/lecture)

SECAM

23,39 mm/s
(enregistrement/lecture)

MESECAM

23,39 mm/s
(enregistrement/lecture)

NTSC 33,35 mm/s

(lecture uniquement)

Durée d'enregistrement/lecture maximum

5 heures en mode SP (avec cassette E300)

Durée du rembobinage

Environ 60 s. (avec cassette E180)

Entrées et sorties

AV1 (EURO AV)

21 broches

Entrée vidéo: broche 20

Entrée audio: broches 2 et 6

Sortie vidéo: broche 19

Sortie audio: broches 1 et 3

AV2 IN (SLV-SE210B uniquement)

21 broches

Entrée vidéo: broche 20

Entrée audio: broches 2 et 6

Généralités

Alimentation

230 V CA, 50 Hz

Consommation électrique

15 W

3 W (MODE ÉCO. est réglé sur OUI,
mode de veille)

Température de fonctionnement

5°C à 40°C

Température de stockage

-20°C à 60°C

Dimensions

Environ 360 × 94 × 255 mm (l/h/p)

y compris pièces et commandes en saillie

Poids

Environ 2,6 kg

Accessoires fournis

Télécommande (1)

Piles R6 (AA) (2)

Câble d'antenne (1)

Câble PERITEL (1)

La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.

Index

C

- Canal Plus 26
- Changement du numéro de chaîne 21
- Compteur 30
- Connexion PERITEL 12

D

- Désactivation des numéros de chaîne 22
- Doublage. *voir* Montage

E

- Enregistrement 31
 - à l'aide du système ShowView 34
 - du réglage du programmeur 38
 - en regardant un autre programme 32
 - protection 32
 - réglage de la durée 42

L

- Langue, sélection 17
- Langnette de protection 32
- Lecture 29
 - à différentes vitesses 41
 - au ralenti 41
 - image par image 41

M

- Modification du nom des chaînes 24
- Montage 48

N

- Nettoyage des têtes vidéo 50

P

- PDC (contrôle de diffusion des émissions) 36
- Présélection des canaux 18

R

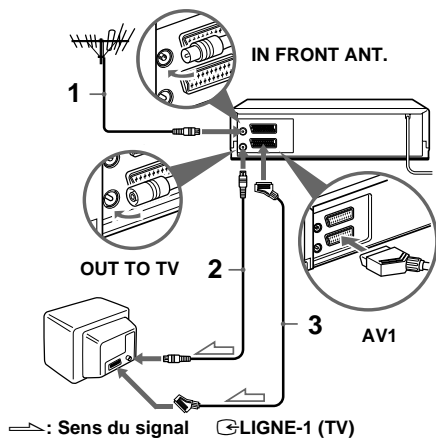
- Raccordement
 - à un téléviseur au moyen d'un connecteur PERITEL 12
 - du magnétoscope et du téléviseur 12
- Raccordement de l'antenne 12
- Recherche
 - à différentes vitesses 41
- Réglage
 - de l'alignement 45
 - image 45
- Réglage automatique 13
- Réglage de l'horloge 15
- Réglage du programmeur 38
 - à l'aide du système ShowView 34
 - annulation 43
 - Enregistrement quotidien/hebdomadaire 36, 39
 - modification 43
 - vérification 43
- Réglage du standard couleurs compatibles 2
- Réglage optionnel 46

S

- ShowView
 - enregistrement 34

Guide de démarrage rapide

1 Raccordement du magnétoscope



- 1... Raccordez l'antenne au connecteur IN FRONT ANT. du magnétoscope.
- 2... Raccordez la prise OUT TO TV et l'entrée d'antenne de votre téléviseur au moyen du câble d'antenne fourni.
- 3... Connectez la ligne AV1 (EURO AV) à votre téléviseur à l'aide du câble PERITEL fourni.

2 Utilisation de la fonction de réglage automatique

- 1 ...Mettez le téléviseur sous tension et réglez-le sur l'entrée vidéo.
- 2 ...Raccordez le cordon d'alimentation à la prise secteur.
- 3 ...Appuyez sur OK.
- 4 ...Appuyez sur $\uparrow/\downarrow/\leftarrow/\rightarrow$ pour sélectionner votre pays, puis appuyez sur OK.

Lorsque tous les canaux captables sont présélectionnés, le menu disparaît de l'écran du téléviseur. Vous pouvez réorganiser les numéros de chaîne dans l'ordre de votre choix (voir "Changement/désactivation des numéros de chaîne").

Lorsque la recherche ou le transfert est terminé, l'heure apparaît automatiquement. Si l'heure n'apparaît pas, réglez l'horloge manuellement. Reportez-vous à la section "Réglage de l'horloge".

Vous pouvez maintenant utiliser votre magnétoscope.